

Preżentazzjoni għall- kuntratturi freelance

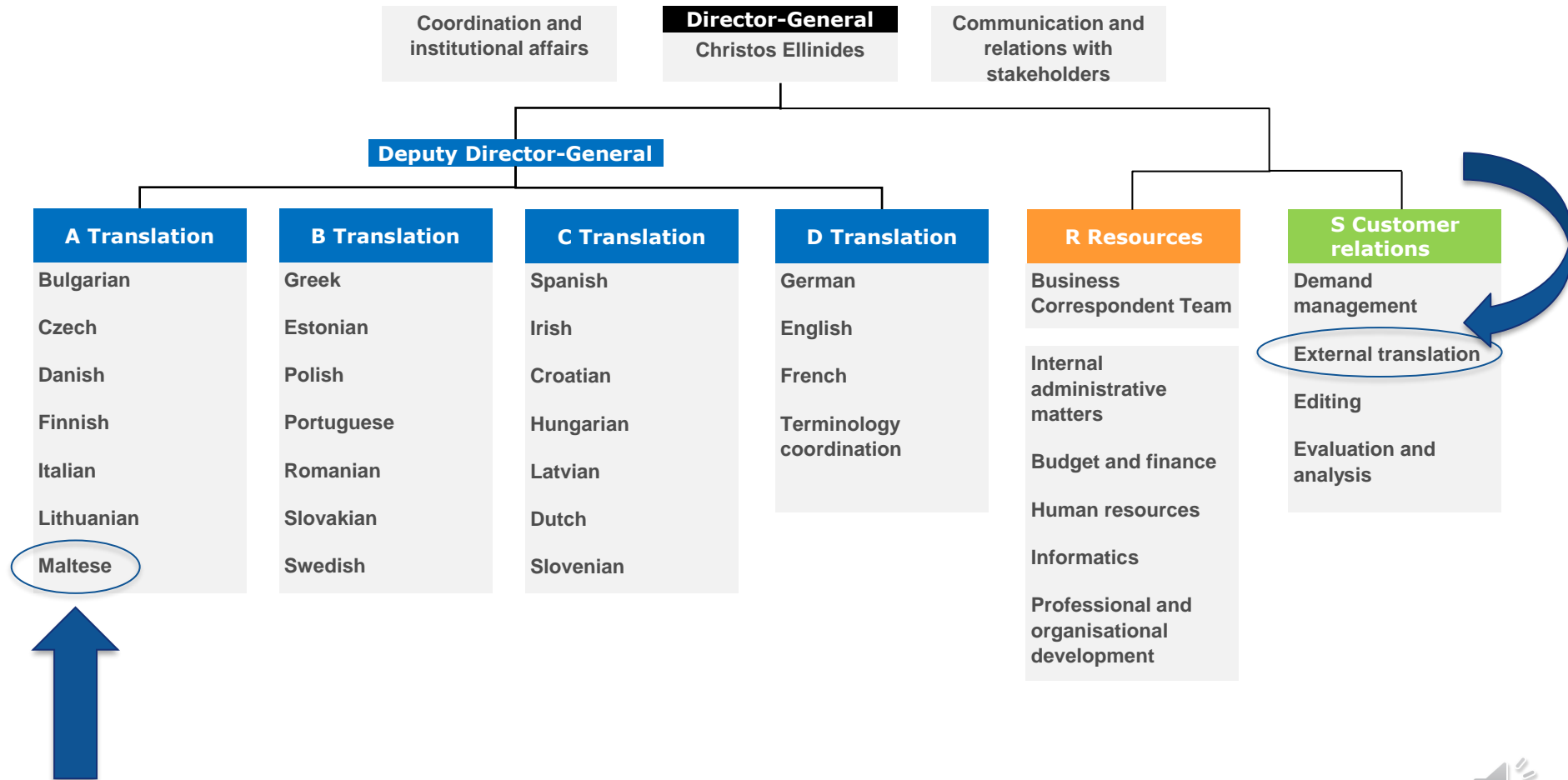
Introduzzjoni, punti għad- diskussjoni

Pjan għal din il-preżentazzjoni

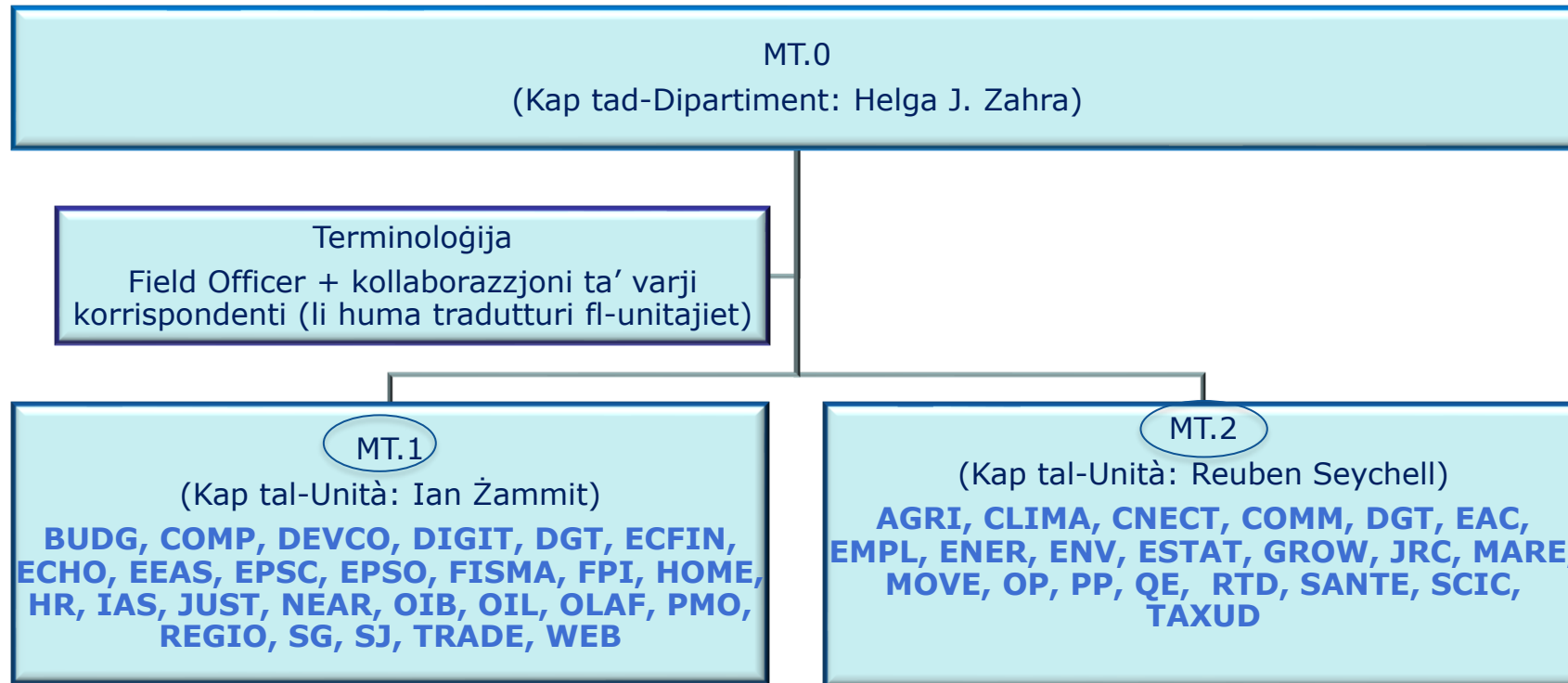
- Introduzzjoni, Helga J. Zahra, Kap tad-Dipartiment tal-Malti
- Punti għad-diskussjoni
- Il-workflow fil-każ ta' dokumenti esternalizzati, Elaine Borg u Daisy Decelis, Korrispondenti għall-Freelance
- Riżorsi għall-kuntratturi esterni, Elaine Borg u Daisy Decelis, Korrispondenti għall-Freelance
- Il-proċess tal-evalwazzjoni, Bernard Cachia, Uffiċjal tal-Kwalità



Organigramma tad-DĠT



Organigramma tad-Dipartiment tal-Malti



Domanda Freelance: xi statistika mill-passat

- **IMPORTANTI:** il-passat mhuwiex bilfors mera tal-futur; din l-istatistika qed tingħata biss bħala indikazzjoni. Il-produzzjoni tad-DĠT u r-ritmu ta' din il-produzzjoni jvarjaw minn sena għal sena u dan għandu effett fuq l-ammont ta' pagni esternalizzati;
- Fl-aħħar snin esternalizzajna madwar 40-50 % tal-produzzjoni tagħna. B'dan il-kuntratt għandna kuntrattur li hu obligat jieħu prattikament dak kollu li nesternalizzaw. Infakkru però li l-kwalità tad-dokumenti li jirritorna l-kuntrattur għandha tkun lesta għall-pubblikazzjoni.



Statistika għall-2023

Entity	Production			Internal rate	Outsourcing rate
	Total	Internal	External		
DGT.A.MT.0	2 420	2 337	83		3.4%
DGT.A.MT.1	52 058	29 977	22 080	57.6%	42.4%
DGT.A.MT.2	46 430	21 126	25 304	45.5%	54.5%
Total:	100 907	53 440	47 467	53.0%	47.0%



Statistika għall-2022

Entity	Production			Internal rate	Outsourcing rate
	Total	Internal	External		
DGT.A.MT.0	4 422	4 328	94	97.9%	2.1%
DGT.A.MT.1	49 076	30 947	18 130	63.1%	36.9%
DGT.A.MT.2	45 867	23 112	22 755	50.4%	49.6%
Total:	99 366	58 387	40 979	58.8%	41.2%



Tipi ta' dokumenti li jigu esternalizzati

Bil-mod kif id-domanda żdiedet matul l-aħħar snin, insibu ruġna obbligati nesternalizzaw dokumenti ta' kull tip. Madankollu, fejn nistgħu nippreferu li d-dokumenti li ġejjin:

- Dokumenti twal bi skadenzi fit-tul;
- Komunikazzjonijiet;
- Kwestjonarji;
- Dokumenti eJustice;
- Dokumenti AGRI (DOP/IGP);
- Konsultazzjonijiet pubbliċi;
- Deċiżjonijiet dwar l-Għajnuna mill-Istat.

Din il-lista m'hi bl-ebda mod eżawrjenti.



Punti għad-diskussjoni, informazzjoni

- Preavviż dwar dokumenti/pakketti ta' dokumenti;
- Traduzzjoni ta' verżjonijiet;
- Punti ta' kuntatt – Il-punti ta' kuntatt tagħna huma l-korrispondenti għall-Freelance permezz tal-Functional Mailbox: DGT-MT-FREELANCE@ec.europa.eu; nixtiequ mingħandkom il-punt ta' kuntatt ewlieni tagħkom għal affarijiet lingwistiċi (skont l-ispeċifikazzjonijiet tat-tender dan għandu jkun il-kordinatur tal-kwalità tagħkom);



Punti għad-diskussjoni, informazzjoni (2)

- Napprezzaw preżentazzjoni mingħandkom dwar il-kumpanija tagħkom li tindika, b'mod partikolari l-workflow għad-dokumenti li se tircievu mingħandna;
- Mistoqsijiet, rikjesti għal aktar informazzjoni jew preżentazzjoni dwar il-kumpanija tagħkom, għandhom jintbagħtu, qabel il-vidjokonferenza li se jkollna fil-futur qarib lil: **DGT-S2-TRAD23-PREP@ec.europa.eu**



Muito obrigado! Go raibh maith agaibh!
Mockrát děkujeme!
Σας ευχαριστούμε πολύ!
Vielen Dank! Mulțumesc!
Nuoširdžiai dėkojame! Najlepša hvala!
Благодаря! Thank you! Köszönjük szépen!
Merci beaucoup! Grazie mille!
Ďakujeme vám veľmi pekne! Hartelijk dank!
svur tänni! Liels paldies! Kiitos! Nirringrazzjawk hafna!
Tack så mycket! Hvala lijepa! ¡Muchas gracias!
Dziękujemy za uwagę!
Mange tak!





It-Traduzzjoni għad- Direttorat Ġenerali għat- Traduzzjoni

Elaine Borg
Korrispondenta għat-Traduzzjoni Esterna



L-esternalizzazzjoni tad-dokumenti

- Kull dokument esternalizzat jiġi preproċessat mill-korrispondenti għat-tradutturi esterni
- Dan il-preproċessar isir:
 - Bi-għażla tal-memorja
 - Bi-użu tal-locked segments
- Qed tintbagħat ukoll il-Machine Translation





Ir-rizorsji għat- tradutturi esterni



II-IATE – InterActive Terminology for Europe

- Din I-għodda hija disponibbli online fuq: <https://iate.europa.eu/search/standard> u tista' tintuża minn kulhadd
- Tinkludi aktar minn 8 miljun terminu fi kważi miljun entrata
- Ħafna mill-entrati huma disponibbli bil-lingwi uffiċjali kollha tal-UE, u f'xi każijiet anke bil-Latin
- Għandu 2 interfaċċi: I-**interfaċċa interna** u I-**interfaċċa esterna**
- Fit-12 ta' Novembru 2018 kien hemm aġġornament tal-interfaċċa esterna, fejn il-kontenut taż-żewġ interfaċċi ngħaqad f'wieħed



II-IATE

European
Commission

European Structural and Investment Fund

Tfittxijiet reċenti (+)

* Tqabbil
 Qbil preċiż Sekwenza preċiża Il-kliem kollu Kwalunkwe kelma Sekwenza parzjali

* Fittex fit-tipi ta' terminu (oriġinali)
 terminu abbrev frażi formula forma qasira Kollha

* Fittex fil-kaxex (oriġinali)
 Terminu Nota dwar it-terminu Kuntest Nota Kollha

Filtri:
Dominji
Ikklikkja biex iżżid id-dominji

Lura għall-parametri tat-tiftix oriġinali Fittex

* Lingwa oriġinali ▲
bg cs da de el **en** es et fi fr ga hr hu it
lt lv mt nl pl pt ro sk sl sv la mul

* Lingwa finali ▲
bg cs da de el en es et fi fr ga hr hu it
lt lv **mt** nl pl pt ro sk sl sv la mul

Aghżel jekk tridx tfittex kelma partikolari jew hux il-kliem kollu

Irfina t-tfittxijiet skont id-dominju tat-terminu tiegħek

Aghżel il-lingwi għat-tfittxijiet tiegħek



European Structural and Investment Funds

Tfittxijiet reċenti (+)

Lingwa oriġinali ▾

Lingwa finali ▾

Riżultati 1-3 / 3 "European Structural and Investment Funds" en -> mt,la,mul Fittex fil-kaxex (originali): Termini Tqabbil: Il-kliem kollu Fittex fit-tipi ta' terminu (originali): Kull tip ta' terminu

★ 3548671				COM
Unjoni Ewropea [UNJONI EWROPEA > kostruzzjoni Ewropea]				
FINANZI (24)				
en	European Structural and Investment Funds	★★★		COM
	ESI Funds	★★★★		COM
	ESIF	★★★★		Council
	Common Strategic Framework Funds obsolete	★★		COM
	CSF Funds obsolete	★★★		COM
mt	Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej	★★★		COM
	Fondi SIE	★★★		COM
	FSIE	★★★		COM

Ma nstabux aktar riżultati preċiżi bil-parametri tiegħek. Riżultati simili jidheru hawn taht.

★ 3545093				COM
finanzi tal-UE (1021) [UNJONI EWROPEA]				
reġjuni u politika reġjonali (1616) [EKONOMIJA]				
en	Common Provisions Regulation	★★★		COM
	CPR	★★★		COM

L-istilel jindikaw l-affidabbiltà tat-terminu, u għalhekk il-kwalità tal-entrata

Qed issir distinzjoni bejn ir-riżultati preċiżi għat-tiftixa u dawk li mhumiex



Aghzel li tara t-termini
f'lista jew maġenb xulxin

★ Nru IATE: 3548671

Dominju: 24 FINANZI
Unjoni Ewropea [UNJONI EWROPEA > kostruzzjoni Ewropea]

Kontroreferenzi:
Kontroreferenza: entrata attwali is broader than 771576 *Fondi Strutturali*
Kontroreferenza: entrata attwali is broader than 890097 *Fond Ewropew għall-Iżvilupp Regionali*
Kontroreferenza: entrata attwali is broader than 890098 *Fond Soċjali Ewropew*
Kontroreferenza: entrata attwali is broader than 933855 *Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali*
Kontroreferenza: entrata attwali is broader than 1162442 *Fond ta' Koeżjoni*
Kontroreferenza: entrata attwali is broader than 3537723 *European Maritime and Fisheries Fund*
Kontroreferenza: entrata attwali is broader than 3626997 *Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi, is-Sajd u l-Akkwakultura*

Sid: COM

bg cs da de el en es et fi fr ga hr hu it lt lv mt nl pl pt ro sk sl sv

Aktar dettalji dwar l-
entrata bil-Malti

mt

Definizzjoni: denominazzjoni komuni għal f'ames fondi: il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Regionali (FEŻR), il-Fond Soċjali Ewropew (FSE), il-Fond ta' Koeżjoni (FK), il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd (FEMS)

* Referenza għad-definizzjoni: Kunsill-MT, abbażi tal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Komitat tar-Regjuni - It-Tieni Tabella ta' Valutazzjoni tas-Simplifikazzjoni għall-QFP 2014-2020, [CELEX:52013DC0098/mt](#)

Sid: Consilium

Terminu: Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej

* Referenza għad-terminu: Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 17 ta' Diċembru 2013 li jstabilixxi l-Regolament tal-Kommissjoni għall-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Regionali, il-Fond Soċjali Ewropew u l-Fond ta' Koeżjoni

★ Nru IATE: 3548671

Dominju: 24 FINANZI
Unjoni Ewropea [UNJONI EWROPEA > kostruzzjoni Ewropea]

- Kontroreferenzi:**
 Kontroreferenza: entrata attwali is broader than [771576 Fondi Strutturali](#) ↻
 Kontroreferenza: entrata attwali is broader than [890097 Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali](#)
 Kontroreferenza: entrata attwali is broader than [890098 Fond Soċjali Ewropew](#)
 Kontroreferenza: entrata attwali is broader than [933855 Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali](#)
 Kontroreferenza: entrata attwali is broader than [1162442 Fond ta' Koeżjoni](#)
 Kontroreferenza: entrata attwali is broader than [3537723 European Maritime and Fisheries Fund](#)
 Kontroreferenza: entrata attwali is broader than [3626997 Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi, is-Sajd u l-Akkvakultura](#)

Sid: COM

Aghżel jew hassar il-lingwi li għandek bżonn

- bg
- cs
- da
- de
- el
- ↓ en
- es
- et
- fi
- fr
- ga
- hr
- hu
- it
- lt
- lv
- mt
- nl
- pl
- pt
- ro
- sk
- sl
- sv
- la
- mul

mt

en

it

Definizzjoni : denominazzjoni komuni għal fames fondi: il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR), il-Fond Soċjali Ewropew (FSE), il-Fond ta' Koeżjoni (FK), il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEZR) u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd (FEMS)

* Referenza għad-definizzjoni: Kunsill-MT, abbażi tal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni - It-Tieni Tabella ta' Valutazzjoni tas-Simplifikazzjoni għall-QFP 2014-2020, CELEX:52013DC0098/mt

Sid: Consilium



Definizzjoni : - European Regional Development Fund (ERDF) [IATE:890097],
 - European Social Fund (ESF) [IATE:890098],
 - Cohesion Fund (CF) [IATE:1162442],

- European Agricultural Fund for Rural Development (EAFRD) [IATE:933855] and
 - European Maritime and Fisheries Fund (EMFF) [IATE:3537723]

* Referenza għad-definizzjoni: Recital 2 of Regulation (EU) No 1303/2013 laying down common provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund, the Cohesion Fund, the European Agricultural Fund for Rural Development and the European Maritime and Fisheries Fund and laying down general provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund,

Definizzjoni : denominazione comune per cinque fondi: il Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR), il Fondo sociale europeo (FSE), il Fondo di coesione (FC), il Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale (FEASR) e il Fondo europeo per gli affari marittimi e la pesca (FEAMP)

* Referenza għad-definizzjoni: Consiglio-IT, sulla base della comunicazione della Commissione al Parlamento europeo, al Consiglio europeo, al Consiglio, al Comitato economico e sociale europeo e al Comitato delle regioni - Secondo quadro di valutazione della semplificazione per il QFP 2014-2020 CELEX:52013DC0098/IT

Nota: UPDATED: BARBAIL 21/10/2013

Sid: Consilium



Terminu: Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej

II-IATE

European
Commission

★ 826422				1
tassazzjoni [FINANZI]			Consilium	
reat tat-taxxa [DRITT, dritt kriminali, reat, reat ekonomiku]				
en	tax evasion	★★★	Consilium	
	tax fraud	★★★	Consilium	
	fiscal fraud TA' MIN JEVITAH	★★★	Consilium	
mt	evażjoni tat-taxxa	★★★	Consilium	
	frodi tat-taxxa	★★★	Consilium	
	frodi fiskali TA' MIN JEVITAH	★★	Consilium	

Xi termini ġieli jkunu mmarkati
TA' MIN JEVITAH (DEPRECATED)
jew **PREFERUT (PREFERRED)**

★ 857278				1
tassazzjoni [FINANZI]			Consilium	
en	tax year	★★★	Consilium	
	fiscal year	★★★	Consilium	
	year of assessment	★★	Consilium	
mt	senja tat-taxxa PREFERUT	★★★★	Consilium	
	senja fiskali	★★★	Consilium	
	senja ta' stima	★★★	Consilium	



[Tiftbijiet reċenti](#)
[Viżwali standard](#)
[Viżwali għall-interpreti](#)

← 🔍

🔒 Lura għall-parametri tat-tiftix oriġinali

[Iftaħ tiftixa wiesgħa](#)

Lingwa oriġinali ▲

[bg](#) [cs](#) [da](#) [de](#) [el](#) [en](#) [es](#) [et](#) [fi](#) [fr](#) [ga](#) [hr](#) [hu](#) [it](#)
[lt](#) [lv](#) [mt](#) [nl](#) [pl](#) [pt](#) [ro](#) [sk](#) [sl](#) [sv](#) [la](#) [mul](#)

Lingwa finali ▲

[bg](#) [cs](#) [da](#) [de](#) [el](#) [en](#) [es](#) [et](#) [fi](#) [fr](#) [ga](#) [hr](#) [hu](#) [it](#)
[lt](#) [lv](#) [mt](#) [nl](#) [pl](#) [pt](#) [ro](#) [sk](#) [sl](#) [sv](#) [la](#) [mul](#)

Tiftixiet il-ġimgħa li għaddiet

1 073 048

Numru ta' entrati

692 855

Termini ġodda l-ġimgħa li għaddiet

11 453

Numru ta' termini

7 026 150

Bidliet il-ġimgħa li għaddiet

24 502

Termini mħassra l-ġimgħa li għaddiet

3 622

Dwar IATE

IATE (Interactive Terminology for Europe) hija l-bażi tad-data tat-terminoloġija tal-UE. Ilha tintuża mill-istituzzjonijiet u l-aġenziji tal-UE mis-sajf tal-2004 għall-ġbir, it-tixrid u l-immaniġġar ta' terminoloġija speċifika għall-UE. Il-proġett inbeda fl-1999 bil-għan li jipprovdi infrastruttura bbażata fil-web għar-riżorsi kollha tat-terminoloġija tal-UE u jtejjeb id-disponibbiltà u l-istandardizzazzjoni tal-informazzjoni.

📄 Dwar IATE

🗣️ Mistoqsijiet komuni

⬇️ Niżżel IATE

📄 Fuljett dwar IATE

**Il-buttuna Niżżel
IATE**



II-EUR-Lex – Aċċess għal- liġi tal-Unjoni Ewropea

- Bażi ta' *data* tat-testi prodotti l-aktar mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, iżda wkoll mill-Istati Membri u mill-pajjiżi tal-EFTA
- Jiġi aġġornat kuljum u jinkludi dokumenti legali bħal trattati, atti legali, ġurisprudenza tal-UE, ftehimiet internazzjonali, eċċ.
- Disponibbli bil-lingwi uffiċjali kollha tal-UE u tista' tiġi aċċessata minn kulhadd fuq: <https://eur-lex.europa.eu/homepage.html>




II-EUR-Lex

European
Commission


The screenshot shows the EUR-Lex website interface. At the top left is the EUR-Lex logo with the text "Access għal-liġi tal-Unjoni Ewropea". At the top right, there is a language selector for "Malti MT" and a user profile icon labeled "EUR-Lex tiegħi". Below the navigation bar, a search bar contains the text "TFITTXIJA RAPIDA" and a "FITTEX" button. A message below the search bar states: "We are experiencing technical difficulties with some functionalities, including OJ search, multilingual view and search result filters. We are working on a solution." Below the search bar is a green banner with the text "Tgħallem dwar il-kopertura lingwistika tal-EUR-Lex". On the right side, there is a section for "Ġurnal Uffiċjali" with links for "Serje ĠU L : 25/01/2024 (37 atti)" and "Serje ĠU C : 25/01/2024 (19 atti)". At the bottom right, there is a search filter section for "Sib riżultati skont n-numru tad-dokument" with input fields for "Sena" and "Numru", and a dropdown menu for "It-tipi kollha ta' dokume". Below this is another section for "Sib riżultati skont n-numru CELEX". On the left side, there are several navigation menus: "Liġi tal-UE" (with sub-items: Trattati, Atti legali, Testi kkonsolidati, Ftehimiet internazzjonali, Dokumenti preparatorji, Dokumenti tal-EFTA, Proċeduri tat-tfassil tal-liġijiet, Il-leġiżlazzjoni tal-UE fil-qosor, Istituzzjonijiet tal-UE, EuroVoc), "Ġurisprudenza tal-UE" (with sub-items: Każistika, Ġabra tal-Ġurisprudenza, Direttorju tal-każistika), "Liġi nazzjonali u Każistika", and "Informazzjoni" (with sub-items: Ahbarijiet, L-ahħar żviluppi dwar EUR-Lex, Statistika, Regjistru tal-ELI, Baġit online). Annotations include a blue box labeled "Tfittxija rapida" pointing to the search bar, a blue box labeled "Bin-numru tad-dokument" pointing to the search filter section, and a blue box labeled "Bin-numru CELEX" pointing to the CELEX search section. A speaker icon is located in the bottom right corner.


II-EUR-Lex


European
Commission






EUR-Lex
Access għal-liġi tal-Unjoni Ewropea

Malti **MT** EUR-Lex tiegħi 

Caratteristiċi sperimentali 

MENÙ 

Għandek bżonn aktar opzjonijiet ta' tfittxija? Uża t- Tfittxija Avanzata



EUROPA > **Irfina t-tiftixa bil-filtri li hawn f'din il-parti tal-paġna** Tfittxija    Aqsam

Irfina t-tiftixa




- Skont kelma ewlenija
 - Fit-titolu Fit-test
 -
- Skont is-sena tad-dokument
 - 2024 (17)
 - 2023 (574)
 - 2022 (752)
 - 2021 (947)
 - 2020 (699)
 - Ara aktar...
- Skont il-ġabra
 - Ligi u każistika tal-UE (14406)
 - Atti legali (1623)
 - Testi kkonsolidati (1212)
 - Trattati (58)
 - Proċeduri tat-tfassil tal-liġijiet (24)
 - Ftehimiet internazzjonali (114)
 - Dokumenti preparatorji (7339)
 - Mistoqsijiet parlamentari (3448)
 - Każistika (574)
 - Dokumenti tal-EFTA (14)
 - Ligi nazzjonali u Każistika (6)
 - Każistika nazzjonali (6)

Kriterji ta' tiftix


Fittex: Fond Ewropew għall-iżvilupp reġjonali, Lingwa tat-tiftixa: Malti

 Issejvja fit-Tiftixiet tiegħi  Ohloq fit-Twissijiet tiegħi (RSS Feeds) Issejvja fil-"L-oġġetti tiegħi"

Riżultati 1 - 10 ta' 14956 Rilevanza

 Hassar l-għazla  Ippersonalizza l-informazzjoni li qed tidher  Esporta



Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 17 ta' Diċembru 2013 li jstabbilixxi dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Marittimu u tas-Sajd Ewropew u li jstabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006
ĠU L 347, 20.12.2013, p. 320-469 (BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, GA, HR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV)

 Fis-sehħ

L-aħharverżjonikkonsolidata: 01/03/2023 Awtur: Il-Parlament Ewropew, Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea


CELEXnumber: 32013R1303 Data tad-dokument: 17/12/2013

Forma: Regolament L-ghaddta'paġni: 150

Regolament (UE) 2021/1058 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ġunju 2021 dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali u l-Fond ta' Koeżjoni
PE/48/2021/INIT

ĠU L 231, 30.6.2021, p. 60-93 (BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, GA, HR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV)

 Fis-sehħ

L-aħharverżjonikkonsolidata: 30/06/2021 Awtur: Il-Parlament Ewropew, Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

Fittex billi tuża termini ġenerali

Irfina t-tiftixa bil-filtri li hawn f'din il-parti tal-paġna



II-EUR-Lex

European
Commission



Malti **MT** EUR-Lex tiegħi

Karatteristiċi sperimentali

MENÙ

TFITTXIJA RAPIDA

Pariri għat-tfittxija

Għandek bżonn aktar opzjonijiet ta' tfittxija? Uża t-Tfittxija Avanzata

EUROPA > EUR-Lex Paġna ewlenija > Riżultati tat-tfittxija > Regolament - 1303/2013 - MT - EUR-Lex

Lura lejn il-hista ta' riżultati 1/14956

Dokument 32013R1303

Aqşam

Test

Informazzjoni dwar id-dokument

Proċedura

Sommarju tad-dokument

Issejvja fil-"L-oġġetti tiegħi"

Link aġġornat

Link permanenti

Niżżeġ l-avviż

Segwi dan id-dokument

Werrej

Aħbi l-verżjonijiet konsolidati

01/03/2023
26/10/2022
14/04/2022
09/04/2022
29/12/2020
15/11/2020
18/07/2020
24/04/2020
01/04/2020
11/05/2019
17/11/2018
02/08/2018
16/12/2017

Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Marittimu u tas-Sajd Ewropew u li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006

ĠU L 347, 20.12.2013, p. 320–469 (BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, GA, HR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV)

Fis-sefħ: Dan l-attinbidel. Verżjoni kkonsolidata kurrenti: 01/03/2023

ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1303/oj>

Espandi kollox Ikkollassa kollox

Lingwi, formati u link għall-ĠU

	BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	GA	HR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV
HTML																								
PDF																								
Ġurnal Uffiċjali																								

Viżwalizzazzjoni multilingwi

Malti (mt) Jekk jogħġbok aghżel Jekk jogħġbok aghżel Viżwalizzazzjoni

Test

20.12.2013 **MT** Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 347/320

REGOLAMENT (UE) Nru 1303/2013 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

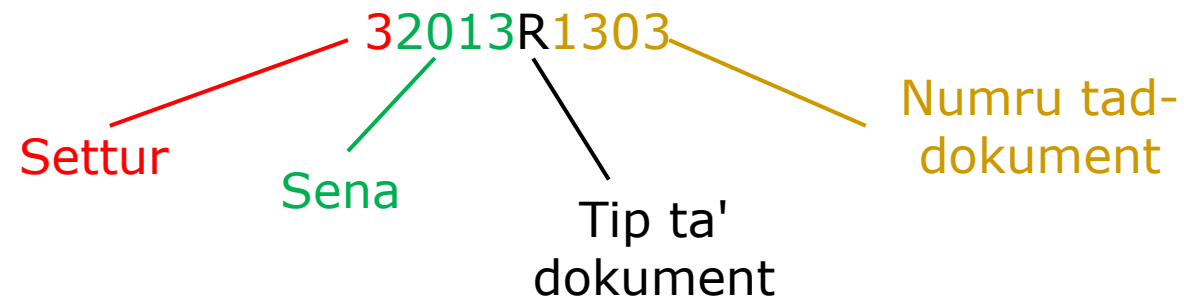
tas-17 ta' Diċembru 2013

li jistabbilixxi dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Marittimu u tas-Sajd Ewropew u li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006




II-EUR-Lex

- In-numru **CELEX** tad-dokument hu l-**identifikatur uniku** ta' kull dokument fil-EUR-Lex, tkun xi tkun il-lingwa, li jurik x'tip ta' test ikun
- Dan hu magħmul minn 4 partijiet li kollha jfissru xi ħaġa differenti:



L-użu tal-EUR-Lex fid-dokumenti

- It-titli tal-atti leġiżlattivi jridu jiġu kwotati bl-**eżatt** kif inhuma miktubin fil-EUR-Lex
L-unika **eċċezzjoni** għal din ir-regola huma l-iżbalji ortografici u l-ismijiet tas-sustanzi kimiċi; dawn jistgħu jiġu kkoreġuti
- L-istess japplika għar-referenzi tad-dokumenti ppubblikati fil-EUR-Lex
Eżempju: COM(2008) 360 final  **KUMM(2008) 360 finali**
skont ir-referenza fil-EUR-Lex (ara wkoll in-nota "Il-kliem draft u final fid-dokumenti COM/SEC", f'*Il-Linji Gwida Interni*)
- Anke fil-każ tal-kwotazzjonijiet minn testi, dawn iridu jittieħdu kelma kelma mit-test ippubblikat:
Eżempju: "L-Artikolu 18(1) tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013 jiddikjara li 'il-pagamenti ta' kull xahar għandhom isiru mill-Kummissjoni għal infiq magħmul mill-aġenziji tal-pagamenti akkreditati matul ix-xahar ta' referenza.'"



Il-kummenti li jintbagħtu mad-dokumenti esternalizzati



- Ma' kull dokument esternalizzat tintbagħat ukoll *Information Sheet* li tinkludi:
 - **Informazzjoni utli għat-tradutturi esterni fosthom, dettalji dwar id-dokument u lil min għandhom jikkuntattjaw f'każ ta' mistoqsijiet dwar id-dokument**

Specific instructions for this assignment :

This document is in the same pkg as MOVE-2024-00105(00)-00, MOVE-2024-00105(00)-01, MOVE-2024-00095(00)-00, MOVE-2024-00095(00)-01, MOVE-2024-00097(00)-00 and MOVE-2024-0009(00)-01. Please ensure consistency among these documents.

- **Lista ta' dokumenti ta' referenza**

Reference document(s) : ***** PLEASE TAKE INTO ACCOUNT THE BACKGROUND DOCUMENTS SUPPLIED *****
CLIMA-2018-80022-00-00-EN-SRC-00.DOCX
CLIMA-2018-80022-00-00-EN-SRC-01.DOCX
CLIMA-2018-80022-00-00-MT-REF-00.ZIP

- **Struzzjonijiet Addizzjonali**

Additional instruction(s) : For the graphics that are still not editable there is a legend provided in the text of the report which can be edited so no changes need to be made to the graphic itself. We are expecting to receive some new SRCs, once we receive them, we will send them to S2 via email as soon as possible, in the meantime, translation can start as usual.



Il-Linji Gwida Interni



- Disponibbli fuq is-sit web għat-tradutturi esterni:
http://bit.ly/guidelines_for_contractors
- Jiġbru l-maġġoranza tal-materjal kollu rilevanti għat-tradutturi fosthom
 - il-Gwida tal-Istil Interistituzzjonali
 - il-Gwida Prattika Komuni
 - id-deċiżjonijiet li jittieħdu internament
 - il-feedback li nirċievu mingħand il-kelliema esterni li ta' kull sena jiġu jagħtuna xi taħriġ



Id-destinazzjoni tad-dokument

Dejjem ikkonsulta l-job sheet biex tiċċekkja d-destinazzjoni tad-dokument

- **Għall-pubblikazzjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea***
- ***Mhux għall-pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali***



Il-Linji Gwida Interni: jinqasmu fi 3 Taqsimiet

**L-Ewwel Taqsima:
Punti Grammatikali**

**It-Tieni Taqsima:
Stil u Punteġġjatura**

**It-Tielet Taqsima:
Għodod, Riżorsi u
Hwejjeġ Oħra**



Il-Gwida għad-Dokument AGRI dwar prodotti ta' DOP, IĠP, IĠ Jew STG

- **It-terminoloġija rilevanti**
- **Il-format**
- **Il-mudelli**



Il-Gwida tal-Istil Interistituzzjonali

 **Il-Gwida tal-Istil Interistituzzjonali** Malti (mt)


Europa > Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet > Gwida tal-Istil

Dhul
Werrej
Ahbarijiet
Indiċi
Links utli
Il-verżjoni PDF


Fittex

Merħba fil-Gwida tal-Istil!

Fil-Gwida se ssib
 regoli uniformi fuq l-istil u l-metodi li jridu jintużaw mill-istituzzjonijiet, il-korpi u l-agenziji kollha tal-Unjoni Ewropea. [Iktar info...](#)

Dan sar bi qbil
 ma' diversi gruppi, fosthom hemm rappreżentanti tas-servizzi lingwistiċi ewlenin tal-istituzzjonijiet (guristi lingwisti, tradutturi, terminologi, korretturi). [Iktar info...](#)

L-użu tiegħu huwa
 obligatorju għal dawk kollha li huma involvati fil-produzzjoni tad-dokumenti (kemm f-forma stampata kif ukoll f-forma elettronika). [Iktar info...](#)

Huwa disponibbli
 fi-24 lingwa uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Paġni utli

L-Istati Membri:

- [Lista \(semjor, i-kodici ISO, l-ordni kompluta tal-protokoll\)](#)
- [L-imbri](#)
- [Formandi](#)
- [Taqqira](#)
- ["L-EU-27 u l-pajjiżi kandidati" \(PDF\)](#)
- [Ara wkoll: informazzjoni teknika](#)

Pajjiżi u territorji:

- [L-imbri uffiċjali](#)
- [L-imbri \(Fondri alfabetiku\)](#)

Il-muniti tad-dinja

L-istituzzjonijiet u l-korpi:

- [L-imbri uffiċjali u l-ordni tal-protokoll](#)
- [Emblemi](#)


L-organizzazzjonijiet decentralizzati (agenzji):

- [L-imbri uffiċjali](#)
- [Lista multilingwa](#)

Id-direttorati ġenerali u s-servizzi tal-Kommissjoni, il-korpi uffiċjali

L-indirizz, in-numri tal-telefon

L-akronimi ewlenin u l-abbrivazzjonijiet



Riżorsi oħra

<http://bit.ly/guidelines> for contractors

Home > ... > Translation and drafting resources > Guidelines for translation contractors > Guidelines for contractors translating into Maltese

Guidelines for contractors translating into Maltese

PAGE CONTENTS

[General EU information](#)

[Contractor guides](#)

[Language-specific information](#)

General EU information

EU institutions

- [L-ismijiet tal-istituzzjonijiet tal-korpi u tal-agenziji tal-UE](#)
- [Lista tad-DGs u tad-dipartimenti tal-Kummissjoni Ewropea](#)

European legislation

- [EUR-Lex](#)
- [Baġit online](#)

Contractor guides

Guidelines

- [Guide for contractors translating for the European Commission](#)
- [Il-Linji Gwida Interni](#)
- [Il-Gwida tal-Istil Interistituzzjonali](#)



Riżorsi oħra

DGT4FL MT - FLnet - EC Extranet Wiki (europa.eu)

DGT4FL_MT

Créée par Jeroen ASPESLAGH, dernière modification par Daisy DECELIS le mai 03, 2023

MT

MERĦBA | LINJI GWIDA U TERMINOLOĠIJA | PORTAFOLLI | KWISTJONIJIET RIKORRENTI | TAGĦRIF SPEĊIFIKU

Merħba fis-sit tad-Dipartiment tal-Malti għat-tradutturi esterni.

Dan is-sit għandu l-għan li jipprovdi pjattaforma b'għadd ta' riżorsi utli għal hidmitkom.

Peress li se jkun qed jiġi aġġornat skont il-hteġa, nissuġġerixxu li tikkonsultawh regolarment.

Għal iżjed informazzjoni jew mistoqsijiet tistgħu tikkuntattjawna fuq DGT-MT-Freelance@ec.europa.eu.

DGT4FL

QUICK LINKS

- L-ismijiet tal-istituzzjonijiet, tal-korpi u tal-aġenziji tal-UE
- Lista tad-DGs u tad-dipartimenti tal-Kummissjoni Ewropea
- Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet — Gwida tal-Istli Interistituzzjonali — Anness A5 — Il-lista tal-pajjiżi, it-territorji u l-muniti (europa.eu)
- Il-Gwida tal-Istli Interistituzzjonali
- Il-baġit online
- Il-IATE
- Il-EUR-Lex - il-liġi tal-UE fis-seħh bhalissa

Xi riżorsi utli għat-tradutturi esterni:



Punti ta' kuntatt

- *F'każ ta' mistoqsijiet dwar id-dokumenti:*

DGT-MT-FREELANCE@ec.europa.eu

- *F'każ ta' mistoqsijiet dwar il-kuntratt:*

DGT-S-2-FREELANCE-LUX@ec.europa.eu

U

DGT-S-2-FREELANCE-BRU@ec.europa.eu





 **L-Evalwazzjoni tad-Dokumenti
Esterni fid-Dipartiment tal-Malti tad-
DGT**

It-Tim tal-Evalwazzjoni

L-Evalwaturi



Il-Validaturi

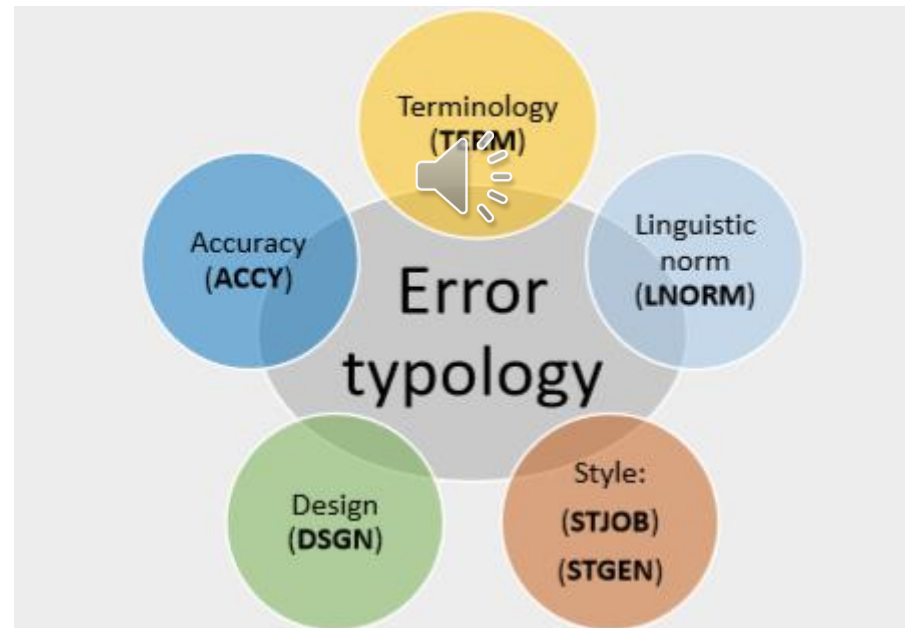
Kampjunar

Jittieħed kampjun każwali tad-dokument



Fil-prinċipju l-kampjun huwa perċentwal stabbilit tad-dokument, imma hemm numru minimu u numru massimu ta' paġni

It-Tipologija tal-Iżbalji





European
Commission

Tabella	Tifsira	Subkategoriji
ACCY	Accuracy	mistranslation, omission, addition, untranslated
TERM	Terminology	-
LNORM	Linguistic Norm	grammar, punctuation, spelling
STJOB	Style (job- specific)	-
STGEN	Style (general)	-
DSGN	Design	-



Kull kategorija għandha l-piż tagħha

Il-piż jiżdied jekk l-iżball ikun serju



Ħidma biex Niżguraw il-Konsistenza

Validazzjoni

Stħarriġ tal-evalwazzjonijiet kull sena

Analizi ex-post minn żmien għal żmien



Grazzi!

© L-Unjoni Ewropea, 2020

Il-politika ta' użu mill-ġdid tal-Kummissjoni hija implimentata bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-12 ta' Diċembru 2011 dwar l-użu mill-ġdid ta' dokumenti tal-Kummissjoni (ĠU L 330, 14.12.2011, p. 39 – <https://eur-lex.europa.eu/eli/dec/2011/833/oj>).

L-użu mill-ġdid ta' dan id-dokument huwa awtorizzat skont il-liċenzja Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). Jigifieri, l-użu mill-ġdid ta' dan id-dokument huwa permess, dment li jingħata rikonoxximent xieraq u kull tibdil jiġi indikat.